

AICED 22
THEORETICAL LINGUISTICS
Thursday, 3 June 2021

13:30 – Opening and welcome
14:00

Chair: Alina Tigău, University of Bucharest

14:30 – **Keynote Speaker:**
15:30 **Tabea Ihsane (University of Zurich & University of Geneva)**
The role of L1 in the L2 acquisition of the French pronoun *en* by L1 speakers of German and L1 speakers of Dutch
15:30 – **COFFEE BREAK**
16:00

Chair: Camelia Bleotu, University of Bucharest

16:00 – Ion Giurgea (“Iorgu Iordan - Alexandru Rosetti” Institute of Linguistics) & Ioana Stoicescu (University of Bucharest) – On temporal adjuncts
16:30 and the imperfective aspect in Romanian

16:30 – Gabriela Bîlbîie (University of Bucharest, LLF) – Ellipsis in comparatives: a reduction or a direct approach?
17:00

17:00 – Ramona Cătălina Corbeanu („Iorgu Iordan – Al. Rosetti” Institute of Linguistics, University of Bucharest) & Ionuț Geană („Iorgu Iordan – Al.
17:30 Rosetti” Institute of Linguistics, University of Bucharest, Arizona State University/Romanian Language Institute) – Complementizers in Istro-Romanian

17:30 – Irina Stoica (University of Bucharest) – Is knowing something the same as remembering it? – an overview of Romanian factive verbs
18:00

18:00 – Monica Alexandrina Irimia (University of Modena and Reggio Emilia) – Differential Object Marking beyond Case
18:30

Parallel session:

**AICED 22
APPLIED LINGUISTICS
Thursday, 3 June 2021**

13:30 – Opening and welcome
14:00

Chair: Roxana-Cristina Petcu, University of Bucharest

14:00 – Larysa Nikolayeva (Zayed University) – Online learning habits & engagement of Emirati students: exploratory study

14:30

14:30 – Annie Mae C. Berowa (Mindanao State University, Main Campus Philippines) – Mother Tongue-Based Investigation on Philippine English
15:00 Phonology: Implications for ELT in the Philippines

15:00 – Alejandra Montero Saiz-Aja (The University of La Rioja) – Plurilingual EFL learners' perceptual learning styles and productive vocabulary

15:30

15:30 – María Daniela Cifone Ponte (University of La Rioja) – Building young learners' pluricultural repertoire: an analysis of EFL textbooks' speaking activities.

16:00

16:00 –

16:30

COFFEE BREAK

Chair: Cosmin Badulețeanu, University of Bucharest

16:30 – Diana Hornoiu („Ovidius” University of Constanța) – Lexicalized clause placeholders in English and Romanian conversational discourse

17:00

17:00 – Michał B. Paradowski (University of Warsaw) – The English culinary genre in translator education: A case for corpus linguistics

17:30

17:30 – Beatrice-Maria Alexandrescu (University of Bucharest) – Re-writing Otherness: the translation of Mishima Yukio's *Utage no Ato* (After the Banquet) from Japanese into Romanian

18:00

AICED 22
THEORETICAL LINGUISTICS
Friday, June 4 2021

Chair: Irina Stoica, University of Bucharest

- 09:00 – 9:30** Rudmila-Rodica Ivan (University of Massachusetts, Amherst) – Deriving Condition B Effects: Be Small, but Clear!
09:30 – 10:00 Alexandra Cornilescu (University of Bucharest) – On free inversion and raising to object in Romanian infinitives
10:00 – 10:30 Camelia Bleotu (University of Bucharest) & Rudmila-Rodica Ivan (University of Massachusetts, Amherst) – Probing into SE figure reflexives through a semi-artificial paradigm
10:30 – 11:00 Elena Soare (University Paris 8), Alexandru Mardale (INALCO - Paris), Larisa Avram (University of Bucharest) - Relative clauses in Heritage Romanian: The role of the dominant language.
11:00 – 11:30 **COFFEE BREAK**
Chair: Ioana Stoicescu, University of Bucharest
- 11:30 – 12:00** Adina Dragomirescu & Alexandru Nicolae („Iorgu Iordan – Al. Rosetti” Institute of Linguistics, University of Bucharest)
- Istro-Romanian auxiliaries are not clitics: empirical evidence and theoretical consequences
12:00 – 12:30 Imola-Ágnes Farkas (UBB, Cluj-Napoca) - Old Romanian is not a (weak) satellite-framed language
- LUNCH BREAK**
- 13:30 – 14:30** **Chair: Larisa Avram, University of Bucharest**
Keynote Speaker:
Susann Fischer (Universität Hamburg)
Language change at the interfaces in Judeo-Spanish
- 14:30 – 15:00** **COFFEE BREAK**
Chair: Alina Tigău (University of Bucharest)
- 15:00 – 15:30** Eirini Ploumidi (University of Crete) – The acquisition of [Obstruent + Sonorant] clusters: New evidence from child Greek
15:30 – 16:00 Ayoub Noamane (Mohammed V University, Morocco) – The Syllabification of Geminate Consonants in Moroccan Arabic
16:00 – 16:30 Larisa-Florentina Nicolae (University of Bucharest, “Iorgu Iordan - Alexandru Rosetti” Institute of Linguistics) – Laterals in consonant clusters in Istro-Romanian
16:30 – 17:00 Paula Grosu & Brigitta R. Schvarcz (Bar Ilan University & Afeka College of Engineering) - Masculine professions and feminine proper names: INDEX-CONCORD mismatches in Romanian

Parallel Session:

**AICED 22
APPLIED LINGUISTICS
Friday, 4th June 2021**

Chair: Ioana Stoicescu, University of Bucharest

- 09:00 – 9:30** Natalia Burka (Kyiv National Linguistic Institute) – The system of factors influencing the adolescents' manipulative communicative behaviour
- 09:30 – 10:00** Bhavna Bajarh (Panjab University) – Fingerspelling for Literacy: Important or Not?
- 10:00 – 10:30** César A. Medina, Ellen Thompson (Florida International University) – Student Perceptions of African American English Vernacular in a Multilingual Environment
- 10:30 – 11:00** Costin Oancea (Ovidius University of Constanța) – Writing in Dialect: non-standard English in late 19th century and early 20th century American fiction

COFFEE BREAK

Chair: Daria Protopopescu, University of Bucharest

- 11:30 – 12:00** Cosmin Badulețeanu & Mihaela Zamfirescu (University of Bucharest) – Translation strategies and relevant morpho-syntactic features at work in the rendition into Romanian of an English financial text
- 12:00 – 12:30** Michał B. Paradowski & Marta Gawinkowska (Institute of Applied Linguistics, University of Warsaw) – L1 vs L2 = two emotional worlds or two sets of social norms? Moving beyond the Emotion-Related Language Choice theory
- 12:30 – 13:00** Ferhat Mameri (United Arab Emirates University) – Domesticating Otherness: Translating Language Mobility and Cultural Features

LUNCH BREAK

14:00 – 15:00

Chair: Mihaela Zamfirescu, University of Bucharest

Keynote Speaker:

Ionescu Daniela (University of Bucharest)

Translating modern texts – a voluntary act of coercion or tackling texts between modern world's 'Scylla and Charybdis'

15:00 – 15:30

COFFEE BREAK

Chair: Daniela Ionescu (University of Bucharest)

15:30 – 16:00

Herolinda Bylykbashi (University of Prishtina "Hasan Prishtina") - Person Deixis in American and British Political Discourse

- 16:00 – 16:30** Alis Zaharia (University of Bucharest) - Palimpsestic Time, Palimpsestic Translation. 'Romeo and Juliet' in Romanian (1848)
- 16:30 – 17:00** Ruxandra Drăgan (University of Bucharest) - Manner Saliency and the Translation of Motion Events from English into Romanian
- 17:00 – 17:30** Daria Protopopescu (University of Bucharest) - Translating P.G. Wodehouse's vocabulary
- 17:30 – 18:00** Nadina Vișan (University of Bucharest) - Ditropical Ambiguity in Literary Translation

AICED 22
THEORETICAL LINGUISTICS
Saturday, June 5, 2021

10:00 – 11:00

Chair: Mihaela Tănase-Dogaru, University of Bucharest
Keynote Speaker:
Mark de Vries (Groningen University)
A classification of parenthetical constructions

11:00 – 11:30

COFFEE BREAK
Chair: Mihaela Tănase-Dogaru, University of Bucharest

11:30 – 12:00

Mihaela Tănase-Dogaru (University of Bucharest) – On RNR in Romanian

12:00 – 12:30

Alina Tigău (University of Bucharest) and Klaus von Heusinger (University of Cologne) – Clitic Doubling, DOM and Discourse Prominence in Romanian

12:30 – 13:00

Cătălina Ilie („Iorgu Iordan – Al. Rosetti” Institute of Linguistics) - A comparative perspective on pronominal clitics in Istro-Romanian and old Daco-Romanian

13:00 – 14:00

LUNCH BREAK
Chair: Rodica-Rudmila Ivan, University of Massachusetts, Amherst

14:00 – 14:30

Diana Anițescu (University of Bucharest) - On English deverbal nominalizations

14:30 – 15:00

Nato Shavreshiani (Tsu Arnold Chikobava Institute of Linguistics) - Elision of verbs in syntactic constructions in Svan

15:00 – 15:30

Ayoub Loutfi (Hassan II University, Morocco) – On the VP structure in Arabic

15:30 – 16:00

Ljubica Leone (Lancaster University) - The development of aspectual phrasal verbs in Late Modern English

16:00 – 16:30

COFFEE BREAK
Chair: Diana Anițescu, University of Bucharest

16:30 – 17:00

Emanuele Bernardi (University of Turin) - A new promising analysis of Greenberg’s U(niversal) 20

17:00 – 17:30

Edgar David Martínez García - On Structural Features of Minimizers as Scalar Items

17:30 – 18:00

Mohammed Al-Malahmeh (Mutah University) - The Interaction between Evidentiality, Temporality and Modality: Evidence from Jordanian Arabic

AICED 22
APPLIED LINGUISTICS
Saturday, June 5 2021

10:00 – 11:00

Keynote Speaker:

Roxana-Cristina Petcu (University of Bucharest) – How politically correct is politically correct language?
Chair: Cosmin Bădulețeanu, University of Bucharest

11:00 – 11:30

COFFEE BREAK

Chair: Ana Popovici, University of Bucharest

11:30 – 12:00

Larysa Taranenko (National Technical University of Ukraine “Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute”) – Specificity of lingual means’ interplay in English folk riddles

12:00 – 12:30

Michał B. Paradowski (Institute of Applied Linguistics, University of Warsaw), Andrzej Jarynowski (Interdisciplinary Research Institute in Wrocław/Głogów), Jeremi Ochab (Theory of Complex Systems Department, Jagiellonian University), Chih-Chun Chen (Engineering Design Centre, University of Cambridge), Karolina Czopek (Institute of English Studies, University of Warsaw), Magdalena Jelińska (Institute of Applied Linguistics, University of Warsaw), Agnieszka Cierpich (Institute of English Studies, Jesuit University Ignatianum in Kraków) - The role of social mechanisms in second language acquisition: Investigating the dynamics of peer communication

12:30 – 13:00

Bucura Roberta (University of Bucharest) - Beyond words and concepts: metaphors and their terminology in contemporary texts about psychoanalysis

13:00 – 14:00

LUNCH BREAK

Chair: Roberta Bucura, University of Bucharest

14:00 – 14:30

Franco Tondi (University of Catania) – The Americanization of English

14:30 – 15:00

Ion-Sorin Luca (West University of Timișoara) – Discourse analysis of a newspaper during the Brexit campaign

15:00 – 15:30

James Christian Brown (University of Bucharest) - "Little lambkin with the silver fleece": The changing fortunes of "Miorița" in English translation

15:30 – 16:00

Tudor Maria Daniela (University of Bucharest) - Virality across language barriers. A visual representation of idioms in internet memes